



ORCHID CLASSICS

ConNotations



Shostakovich
Berg
Saint-Saëns

Mei Yi Foo

Britten Sinfonia
Philipp Hutter
Bartosz Woroch
Ashley Wass
Clement Power

CONNOTATIONS

DMITRI SHOSTAKOVICH (1906-1975)

Concerto in C minor for piano, trumpet and string orchestra Op.35 (1933)
Konzert für Klavier, Trompete und Streicher in c-Moll / Concerto pour piano,
trompette et orchestre à cordes en *ut* mineur

1	I	Allegretto	6.36
2	II	Lento	8.06
3	III	Moderato	1.37
4	IV	Allegro Brio	7.12

Mei Yi Foo piano

Philipp Hutter trumpet

ALBAN BERG (1885-1935)

Chamber Concerto for piano and violin with thirteen wind instruments (1925)
Kammerkonzert für Klavier und Geige mit dreizehn Bläsern / Concerto pour
musique de chambre pour piano, violon et treize instruments à vent

5	I	Thema scherzoso con variazioni	9.43
6	II	Adagio	14.58
7	III	Rondo ritmico con introduzione	11.15

Mei Yi Foo piano

Bartosz Woroch violin

Clement Power conductor

CAMILLE SAINT-SAËNS (1835-1921)

The Carnival of the Animals (1886)
Der Karneval der Tiere / Le carnaval des animaux

8	I	Introduction & Royal March of the Lion	1.56
9	II	Hens and Roosters	0.50
10	III	Wild Asses: Swift Animals	0.40
11	IV	Tortoises	2.02
12	V	The Elephant	1.26
13	VI	Kangaroos	1.06
14	VII	Aquarium	2.03
15	VIII	Personages with Long Ears	0.44
16	IX	The Cuckoo in the Depths of the Woods	2.42
17	X	Aviary	1.14
18	XI	Pianists	1.33
19	XII	Fossils	1.17
20	XIII	The Swan	3.24
21	XIV	Finale	1.57

Total time

82.24

Mei Yi Foo piano I

Ashley Wass piano II

Britten Sinfonia



ABOUT CONNOTATIONS

In this recording I salute Shostakovich, Berg and Saint-Saëns for their mastery as weavers of musical codes. I succumb to playing their cryptic game; a musical game of hide-and-seek.

They hide, I seek. The notations imply something else; some revealing, some deliberately misleading. By disguising himself within tunes by other creators, Shostakovich's chameleon-like transformation tricks me as I chase him throughout his first piano concerto. Berg presents three puzzling themes

in his *Chamber Concerto*, and hides them in a mathematical web of variations, Viennese waltzes and atonal codes. "All good things...", he says of

these themes which represent the names of himself and his close friends Schoenberg and

Webern. Even the purest and friendliest impersonation in Saint-Saëns' *Carnival of the Animals* has a sardonic message hidden between the "long ears of the donkey".

So dive in with me beyond the surface of notations. What lies beneath reveals an ocean of secrets and underlying connotations.

Let's play.
"Ready or not, here I come!"

Mei Yi Foo
Autumn 2016

Dmitri Shostakovich (1906–1975)

Concerto in C minor for piano, trumpet and strings Op.35

What is the basic artistic theme of this concerto? ...I am a Soviet composer. Our age, as I perceive it, is spirited, heroic and joyful. This is what I wanted to convey.

We know far too much about Shostakovich now to take any of his public statements at face value – especially not a press interview given in December 1933, a few weeks after the Leningrad premiere of his Concerto for piano, trumpet and strings. Amongst friends, he told a different story. Lev Oborin expressed disappointment at the concerto's lack of a piano cadenza. "This is not a concerto like Tchaikovsky's or Rachmaninoff's, which runs all over the instrument to show that you know how to play scales", retorted the composer. "It's a bird of a different feather".

This concerto, in short, is a lot of fun. It begins with a raspberry, and however brisk the dialogue, the trumpet is always on hand to deflate pomposity – whether with a sarcastic fanfare, or a delightfully inappropriate new theme. And if the bluesy toy funeral march that ends the first movement and the *Lento*'s haunted slow-waltz hint at darker emotions, the preposterous *finale* blows away any lingering melancholy.

Alban Berg (1885–1935)

Chamber Concerto for piano and violin with thirteen wind instruments

If it became known how much friendship, love, and how many spiritual references I have smuggled into these three movements [...] the representatives and defenders of "Neo-classicism" and "New Objectivity", the "Counterpointists" and "Formalists" would rush to attack me, outraged by my "Romantic" language...

So Alban Berg introduced his Chamber Concerto to its dedicatee Arnold Schoenberg, in February 1925. It would be another two years before it was finally premiered in March 1927. Berg wrestled not just with the challenges of balancing

such an unconventional ensemble, but with his own intensely developed sense of musical structure. Anyone who reads about this work quickly learns of its hidden codes; the way, for example, that Schoenberg's, Webern's and Berg's names are encoded into the notation.

Little of that is audible, at least on first hearing. Instead, enjoy the unfolding of the three movements Berg shaped with such care: a theme (*scherzoso* – “joking”) with five variations, an arch-shaped *Adagio*, and a big *rondo* finale, introduced by a mountainous double-cadenza for the two solo instruments. Bear in mind that this is, in the deepest sense, Romantic music. And that as Berg himself put it, “the concerto is the very art form in which not only the soloist and the conductor have the opportunity to show off their brilliance and virtuosity, but the composer can, too.”

Camille Saint-Saëns (1835–1921)

The Carnival of the Animals

“It is possible to be as much of a musician as Saint-Saëns”, said Franz Liszt. “It is impossible to be more of one”. But Saint-Saëns is still probably best known for a piece that he wrote on a whim – his “Grand Zoological Fantasy”, *Le carnaval des animaux*, composed in a small Austrian village in February 1886. (Saint-Saëns needed a break from a concert tour of Germany, and he loved animals – his black spaniel Dalila accompanied him everywhere).

A suite of fourteen miniature tone-poems, composed for eleven miscellaneous instruments (including two pianos), and filled with private musical jokes (a lot of these beasts sound suspiciously like French composers of the period), it was first performed at a private gathering in Paris on 9 March 1886. Word spread that Saint-Saëns had written a comic masterpiece, and at a later performance so many audience members showed up that 200 people had to stand. At that point, Saint-Saëns decided that the joke had gone far enough. Although he

allowed private performances for the rest of his life, he left instructions that *The Carnival of the Animals* was to be published in full only after his death.

© Richard Bratby

MEI YI FOO Piano

Mei Yi Foo is the winner of the 2013 BBC Music Magazine's Best Newcomer award. Recognised internationally as an innovative performer, she is equally at home with contemporary music as she is with the core classical repertoire. A prolific concert performer, she has appeared with the Philharmonia Orchestra, English Chamber Orchestra, Seoul Philharmonic, London Chamber Orchestra, Helsinki Philharmonic, Fort Worth Symphony, Bretagne Symphony, Remix Ensemble and the Malaysian Philharmonic, garnering rave reviews from *The Times*, *Independent*, *Neue Zürcher Zeitung*, SRF broadcast, *Guardian* and *Klassik* magazine.

As a new music advocate, she works regularly with living composers including Dai Fujikura, Richard Baker, Chris Harman and Unsuk Chin, and appears at Berlin's Ultraschall Festival, Punkt Festival in Norway, Arnold Schönberg Center in Vienna, Southbank's Park Lane Group, Poznan Spring and NDR's Das Neue Werk in Hamburg. Following a season of international debuts at the Lucerne Festival, Huddersfield Festival, Hong Kong City Hall and Istanbul's CRR Concert Hall, Mei Yi's new season will continue with performances with Sinfonia Varsovia, Porto Symphony Orchestra, National Taiwan Symphony Orchestra and at the Royal Festival Hall as Philharmonia Orchestra's featured artist for the series 'Music of Today'.

A native of Malaysia, Mei Yi resides in the UK after completing her studies at the Royal College and Royal Academy of Music in London with Yonty Solomon, Chris Elton and Alexander Satz. Currently Mei Yi holds a teaching position at the Royal Welsh College of Music and Drama.

Mei Yi Foo



During her free time, Mei Yi can be found scuba diving in the depths of South East Asia.

BARTOSZ WOROCH Violin

Polish-born violinist Bartosz Woroch is a prize winner at major international competitions such as Pablo Sarasate, Michael Hill and London's YCAT. As a soloist Bartosz has appeared with major orchestras including the Royal Philharmonic Orchestra, Auckland Philharmonic, Bern Symphony Orchestra, the Bournemouth Symphony and Polish Radio Orchestras with conductors such as Michael Tilson Thomas, Libor Pešek, Łukasz Borowicz and Henk Guitart. He has also lead, directed and appeared as soloist with the Sinfonia Cymru, culminating in the orchestra's first ever international collaboration, 'Small Nations Big Sounds' Festival, of which he was Artistic Director.

Bartosz performs worldwide at venues including the Wigmore Hall, Barbican, Royal Albert Hall, Lincoln Centre, The Palais des Beaux-Arts, Festival Radio France, Edinburgh Festival Fringe, Verbier Festival, and collaborated with a variety of artists such as Pekka Kuusisto, Sting, Caroline Palmer, Uri Caine, Nicholas Daniel, Louise Hopkins and award-winning director Tom Morris. In 2016, he released his debut CD, 'Dancer on the Tightrope' featuring 20th century works for the violin.

A committed chamber musician, Bartosz is the leader of the Lutoslawski Quartet and has given recitals throughout Europe with a recent residency at IRCAM in Paris.

Bartosz studied at the Paderewski Academy of Music in Poznan, the Hochschule der Künste Berne and at the Guildhall School of Music & Drama, where he was guided by Marcin Baranowski, Monika Urbaniak-Lisik and Louise Hopkins. Bartosz is currently a violin professor at the Guildhall School of Music & Drama.

PHILIPP HUTTER Trumpet

Swiss trumpeter Philipp Hutter is the prize winner of numerous awards, including the “Yamaha Foundation of Europe”, the Lions Club Competition Germany and the German “Jugend musiziert” Competition. In 2010 he won the audience award at the Musical Olympus Foundation Prize winner’s concert. Having studied with Max Sommerhalder in Detmold, he finished his Master Soloist programme with Frits Damrow in Amsterdam and Zurich.

As a soloist, Philipp has played extensively at major concert halls such as the Berlin Philharmonie, the Salle Gaveau in Paris, the Hermitage in St. Petersburg, the Wigmore Hall in London, the Tonhalle in Zurich and the KKL Lucerne. At 23, he was appointed principal trumpet of the Lucerne Symphony Orchestra.

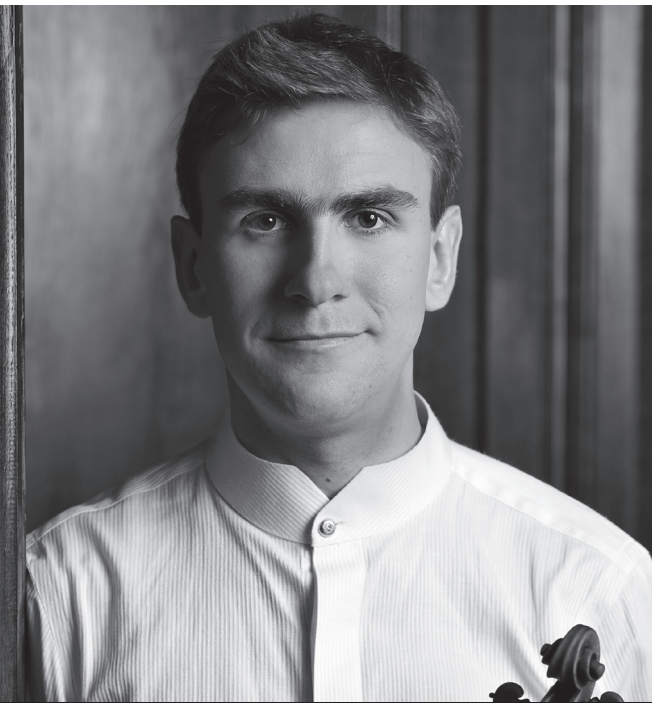
Philipp continues his performing career as a soloist and chamber-musician, appearing with ensembles such as the Lucerne Chamber Brass Ensemble, and gives masterclasses at the universities of Sao Paulo, Tallinn, Medellín, the international Tokaj Summer Institute and the Hochschule für Musik Luzern. In addition to that, Philipp enjoys playing jazz.

ASHLEY WASS Piano

Described as an “endlessly fascinating artist”, Ashley Wass is firmly established as one of the leading performers of his generation. Ashley’s watershed moment came in 1997 when he won the London International Piano Competition (the only British winner so far). He has also been a prize winner at the Leeds Piano Competition, and is a former BBC Radio 3 New Generation Artist.

Ashley has received great critical acclaim for his recordings of music from a wide range of styles and eras. His survey of Bax’s piano music was nominated for a Gramophone Award and his discography boasts a number of Gramophone ‘Editor’s Choice’ recordings.

Bartosz Woroch



Philipp Hutter



Ashley Wass



Clement Power



Much in demand as a chamber musician, Ashley is a frequent guest of many international festivals, and he is the Artistic Director of the Lincolnshire International Chamber Music Festival.

Ashley is a founder member of Trio Apaches and a professor of piano at the Royal College of Music, London.

CLEMENT POWER Conductor

Clement Power studied at Cambridge University and the Royal College of Music, then held assistant conductorships with the London Philharmonic Orchestra and Ensemble Intercontemporain. Known for his interpretations of the major works of the twentieth and twenty-first centuries, Power frequently collaborates with leading new-music ensembles including Klangforum Wien and MusikFabrik. He has conducted orchestras including the Philharmonia, the London Philharmonic Orchestra, BBC Scottish Symphony Orchestra, NHK Symphony Orchestra, RSO Stuttgart, Lucerne Festival Academy Orchestra, Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Orchestre de Bretagne, Ensemble Intercontemporain, Ensemble Contrechamps, Avanti! Chamber Orchestra, Ictus Ensemble, Ensemble Modern, Birmingham Contemporary Music Group, and the Munich Chamber Orchestra. He has been the guest of festivals including Lucerne Festival, Salzburg Biennale, Internationales Musikinstitut Darmstadt, Wien Modern, Acht Brücken, Aldeburgh Music, IRCAM Agora, amongst many others. Power has given over two hundred world premieres, including works by Georg Friedrich Haas, Péter Eötvös, Benedict Mason, and new commissions for the instruments of Harry Partch. Opera premieres include Hèctor Parra's *Hypermusic Prologue* (Ensemble Intercontemporain / Liceu), Wolfgang Mitterer's *Marta* (Opéra de Lille), and Liza Lim's *Tree of Codes* (Cologne Opera).



ÜBER CONNOTATIONS

Dieses Album ist eine Hommage an Schostakowitsch, Berg und Saint-Saëns und ihre meisterhafte Verwebung musikalischer Codes. Als Musikerin erliege ich förmlich ihren kryptischen Spielereien. Es sind musikalische Versteckspiele: die drei verstecken sich, und ich suche. Ihre Notationsweisen sprechen manchmal für sich, manchmal führen sie absichtlich in die Irre. Dank Schostakowitschs chamäleonhaften Anpassungsvermögens – munter bedient er sich an den Melodien anderer – fühle ich mich auf meiner Jagd durch sein erstes Klavierkonzert ständig von ihm hereingelegt. Bergs Kammerkonzert fußt auf drei rätselhaften Themen, die der Komponist in einem mathematischen Netz aus Variationen, Wiener Walzern und atonalen Codes verbirgt. Mit „Aller guten Dinge...“ sind diese Themen überschrieben, die sich aus den Buchstaben seines eigenen Namens und denen seiner beiden engen Freunde Schönberg und Webern zusammensetzen. Und selbst in der reinsten und freundlichsten Personifizierung in Saint-Saëns' *Karneval der Tiere* verbirgt sich hinter den „langen Eselsohren“ eine sarkastische Botschaft.

Also kommen Sie mit hinter die Fassade des Notentextes und begeben Sie sich mit mir auf die Suche nach den zu entdeckenden Geheimnissen und doppelten Böden!

Auf geht's!

„Eckstein, Eckstein, alles muss versteckt sein. 1, 2, 3, ich komme!“

Mei Yi Foo

Herbst 2016

Dmitri Schostakowitsch (1906–1975)

Konzert für Klavier, Trompete und Streicher in c-Moll

Was ist das grundlegende musikalische Thema in diesem Konzert? [...] Ich bin ein Komponist der Sowjetunion. Unsere Zeit ist in meinen Augen eine energische, heroische, freudvolle. Genau das wollte ich 'ausdrücken..

Zu viel ist heute über Schostakowitsch bekannt, als dass wir seine öffentlichen Äußerungen für bare Münze nehmen könnten. Dies gilt besonders für das Presseinterview vom Dezember 1933, das er nur wenige Wochen nach der Leningrader Premiere seines Konzertes für Klavier, Trompete und Streicher gab. Freunden gegenüber ließ er freilich Anderes verlauten. Als Lev Oborin bedauerte, dass das Konzert keine Klavierkadenz habe, konterte der Komponist: "Das ist kein Konzert, wie Tschaikowski oder Rachmaninoff sie geschrieben haben, einmal die Tasten rauf und runter zum Beweis, das man seine Tonleitern beherrscht. Der Vogel hat ein völlig anderes Gewand."

Dieses Konzert macht, kurz gesagt, jede Menge Spaß. Gleich zu Anfang mockiert sich das Klavier, und so rege sich der Dialog auch gestaltet, ist die Trompete doch immer schnell dabei, die Theatralik einzudämmen – sei es mit einer sarkastischen Fanfare oder mittels eines herrlich unangebrachten neuen Themas. Der bluesige Spielzeugtrauermarsch am Ende des ersten Satzes und der ruhelose, langsame Walzer des Lentos lassen eine trübere, ja melancholische Stimmung durchscheinen, die sich jedoch im grotesken Finale jäh in Luft auflöst.

Alban Berg (1885–1935)

Kammerkonzert für Klavier und Geige mit dreizehn Bläsern

Wenn herauskäme, wieviel Freundschaft, Liebe und spirituelle Referenzen ich in diese drei Sätze gesteckt habe [...], würden mich die Anhänger des „Neoklassizismus“ und der „Neuen Sachlichkeit“, die „Kontrapunktisten“ und „Formalisten“ wohl übelst attackieren und mir eine allzu „romantische“ Sprache vorhalten...

Im Februar 1925 stellte Alban Berg das Kammerkonzert also Arnold Schönberg vor, dem das Stück gewidmet war. Noch zwei weitere Jahre sollten vergehen, bis es endlich im März 1927 zur Erstaufführung kam. Nicht nur hatte Berg Mühe, ein so unkonventionelles Ensemble in Einklang zu bringen, auch sein akribischer Anspruch an die hochkomplexe musikalische Struktur verlangte ihm Einiges ab. Wer sich über das Werk kundig macht, stößt schnell auf die darin verborgenen Codes. So liegen der Notation die Namen Schönbergs, Webers und Bergs zugrunde.

All dies ist für den Hörer kaum wahrnehmbar, zumindest nicht unmittelbar. Konzentrieren Sie sich daher auf die von Berg so sorgsam ausgearbeitete Entwicklung der drei Sätze: ein Thema (scherzoso – scherzhaft) mit fünf Variationen, ein bogenförmiges Adagio, und ein großes finales Rondo, das mit einer gigantischen Doppelkadenz der beiden Soloinstrumente beginnt. Denken Sie immer daran, dass es sich um romantische Musik handelt. Und dass Berg daran glaubte „das Konzert diejenige Kunstform ist, bei der nicht nur der Solist und der Dirigent ihre Brillanz und Virtuosität zur Schau stellen können, sondern auch der Komponist“.

Camille Saint-Saëns (1835–1921)

Der Karneval der Tiere

Franz Liszt sagte einmal, es sei durchaus denkbar, ebenso sehr Musiker zu sein wie Saint-Saëns, aber unmöglich, musikalischer zu sein als er. Saint-Saëns ist nach wie vor hauptsächlich für ein Stück bekannt, das er aus einer Laune heraus schrieb: seine „Große Zoologische Fantasie“, *Le Carnaval des Animaux*, komponiert in einem kleinen österreichischen Dorf im Februar 1886. (Saint-Saëns nahm sich eine Auszeit von seiner Konzerttournee durch Deutschland, und er liebte Tiere: Seine schwarze Spanielhündin Dalila begleitete ihn überall hin.)

Die Suite aus vierzehn Miniaturtongedichten mit ihren zahlreichen durchaus persönlich gemeinten musikalischen Streichen wurde für elf verschiedene

Instrumente (darunter zwei Klaviere) geschrieben und kam am 9. März 1886 in privatem Rahmen in Paris zu ihrer Uraufführung. Viele der Tiere klingen verdächtig nach anderen französischen Komponisten dieser Zeit. Schnell sprach es sich herum, dass Saint-Saëns ein humoristisches Meisterstück gelungen sei. Bei einer späteren Aufführung strömten so viele Zuschauer herbei, dass 200 von ihnen das Konzert nur im Stehen verfolgen konnten. Damit war für Saint-Saëns der Spaß vorbei. Für den Rest seines Lebens duldete er lediglich Privataufführungen und legte fest, dass der *Karneval der Tiere* erst nach seinem Tod gänzlich veröffentlicht werden durfte.

© Richard Bratby

MEI YI FOO Klavier

Mei Yi Foo ist Gewinnerin des BBC Music Magazine's Best Newcomer Award 2013 und wird weltweit als einfallsreiche Künstlerin geschätzt, die sich neben dem klassischen Repertoire ebenso der zeitgenössischen Musik verbunden fühlt. Sie trat u.a. mit dem Philharmonia Orchestra, dem English Chamber Orchestra, den Seoul Philharmonic, dem London Chamber Orchestra, den Helsinki Philharmonic, der Fort Worth Symphony, der Bretagne Symphony, dem Remix Ensemble und den Malaysian Philharmonic auf und erhielt begeisterte Kritiken von der Times, dem *Independent*, der *Neuen Züricher Zeitung*, im SRF Radio, vom *Guardian* und der Zeitschrift *Klassik*.

Als Verfechterin neuer Musik arbeitet Mei Yi regelmäßig eng mit zeitgenössischen KomponistInnen wie Dai Fujikura, Richard Baker, Chris Harman und Unsuk Chin zusammen und nimmt an einschlägigen Veranstaltungen wie dem Ultraschall Festival in Berlin, dem Punkt Festival in Norwegen, am Arnold Schönberg Center in Wien, für die Park Lane Group am Londoner Southbank, dem Poznan Spring und in der NDR-Reihe „Das Neue Werk“ in Hamburg teil. Nach einer Reihe internationaler Konzertdebüts im vergangenen Jahr, etwa beim Lucerne Festival,

dem Huddersfield Festival, an der Hong Kong City Hall und der CRR Concert Hall in Istanbul, stehen in der kommenden Saison Aufführungen mit der Sinfonia Varsovia, dem Porto Symphony Orchestra, dem National Taiwan Symphony Orchestra und als Gastkünstlerin des Philharmonia Orchestra in der Reihe „Music of Today“ in der Royal Festival Hall auf ihrem Programm.

Geboren in Malaysia, lebt Mei Yi heute in Großbritannien. Sie studierte am Royal College und an der Royal Academy of Music in London bei Yonty Solomon, Chris Elton und Alexander Satz. Sie unterrichtet am Royal Welsh College of Music and Drama in Cardiff.

In ihrer Freizeit ertaucht Mei Yi die Untiefen der südostasiatischen Meere.

BARTOSZ WOROCH Violine

Der polnische Geiger Bartosz Woroch ist Gewinner zahlreicher internationaler Preise, etwa beim Pablo Sarasate International Violin Competition, dem Michael Hill International Violin Competition sowie dem Londoner Young Classical Artists Trust (YCAT). Als Solist trat Bartosz u.a. mit dem Royal Philharmonic Orchestra, den Auckland Philharmonic, dem Bern Symphony Orchestra, dem Bournemouth Symphony Orchestra und dem Polnischen Radioorchester unter der Leitung von u.a. Michael Tilson Thomas, Libor Pešek, Łukasz Borowicz und Henk Guitart auf. Bisweilen steht er selbst am Pult, etwa als künstlerischer Leiter und Solist mit der Sinfonia Cymru im internationalen Rahmen des von ihm organisierten „Small Nations Big Sounds“-Festivals.

Zu den von Bartosz bespielten internationalen Konzertsälen gehören die Wigmore Hall, das Barbican Centre und die Royal Albert Hall in London, das Lincoln Center in New York und der Palais des Beaux-Arts in Brüssel. Außerdem war er Gast beim Festival Radio France, beim Edinburgh Festival Fringe und beim Verbier Festival. Er arbeitete mit zahlreichen Künstlern wie Pekka Kuusisto, Sting, Caroline Palmer, Uri Caine, Nicholas Daniel, Louise Hopkins und

dem preisgekrönten Theatermacher Tom Morris zusammen. 2016 kam sein Debütalbum „Dancer on the Tightrope“ mit Violinrepertoire des 20. Jahrhunderts heraus.

Bartosz ist leidenschaftlicher Kammermusiker und Leiter des Lutoslawski Quartet. Im Zuge seiner Residency am IRCAM in Paris gab er mehrere Konzerte in ganz Europa.

Bartosz studierte an der Paderewski-Akademie für Musik in Poznan, an der Hochschule der Künste Bern und an der Guildhall School of Music & Drama bei Marcin Baranowski, Monika Urbaniak-Lisik und Louise Hopkins. Er ist Professor für Violine an der Guildhall School of Music & Drama.

PHILIPP HUTTER Trompete

Der Schweizer Trompeter Philipp Hutter ist Preisträger diverser Wettbewerbe wie dem Wettbewerb der „Yamaha Foundation of Europe“, dem Lions Club Wettbewerb Deutschland sowie dem Bundeswettbewerb „Jugend musiziert“. 2010 bekam er den Publikumspreis beim Preisträgerkonzert der Musical Olympus Foundation. Er studierte bei Max Sommerhalder in Detmold und schloss seinen Master bei Frits Damrow in Amsterdam und Zürich ab.

Als Solist spielte Philipp in renommierten Konzertsälen wie der Berliner Philharmonie, der Salle Gaveau in Paris, der Eremitage in St. Petersburg, der Wigmore Hall in London, der Tonhalle Zürich sowie dem KKL Luzern. Mit 23 Jahren gewann er das Probespiel für das Luzerner Sinfonieorchester als Solotrompeter.

Weiterhin wirkt er als Solist und als Kammermusiker in Ensembles wie dem Lucerne Chamber Brass Ensemble und gibt Meisterkurse an den Hochschulen von Sao Paolo, Tallinn und Medellín sowie beim internationalen Tokaj Summer Institute und an der Hochschule für Musik in Luzern. Außerdem spielt Philipp gerne Jazz in verschiedenen Besetzungen.

ASHLEY WASS Klavier

Gerühmt als „unendlich faszinierender Künstler“, hat sich Ashley Wass zu einem der führenden Pianisten seiner Generation emporgearbeitet. Bekannt wurde er 1997, als er als erster und bisher einziger Brite den London International Piano Competition gewann. Er war ebenso Preisträger des berühmten Leeds Piano Competition und wurde von BBC Radio 3 zum New Generation Artist gekürt.

Ashleys Aufnahmen mit Werken aus verschiedenen Epochen erhielten viel Beifall, sein Album mit Arnold Bax' Kompositionen für Klavier war für den Gramophone Award nominiert. Viele seiner Einspielungen stiegen zu Gramophone „Editor's Choice“-Alben auf.

Als passionierter Kammermusiker ist Ashley gerngesehener Gast auf internationalen Festivals und künstlerischer Leiter des Lincolnshire International Chamber Music Festivals.

Ashley ist Gründer des Trio Apaches und unterrichtet als Professor am Royal College of Music in London.

CLEMENT POWER Leitung

Clement Power studierte an der Universität Cambridge und am Royal College of Music. Später war er Assistant beim London Philharmonic Orchestra und beim Ensemble Intercontemporain. Als Spezialist für das zwanzigste und einundzwanzigste Jahrhundert arbeitet Power oft mit renommierten Ensembles für neue Musik, etwa dem Klangforum Wien und dem Ensemble Musikfabrik, zusammen. Er leitete Orchester wie die Philharmonia, das London Philharmonic Orchestra, das BBC Scottish Symphony Orchestra, das NHK Symphony Orchestra, das Radio-Sinfonieorchester Stuttgart, das Lucerne Festival Academy Orchestra, das Orchestre Philharmonique du Luxembourg, das Orchestre de Bretagne, das Ensemble Intercontemporain, das Ensemble Contrechamps, das Avanti! Chamber Orchestra, das Ictus Ensemble, das Ensemble Modern, die Birmingham

Contemporary Music Group sowie das Münchner Kammerorchester. Er war Gast beim Lucerne Festival, der Salzburg Biennale, am Internationalen Musikinstitut Darmstadt, bei Wien Modern, Acht Brücken und IRCAM Agora, um nur einige wenige zu nennen. Power nahm an über zweihundert Welturaufführungen teil, darunter Werke von Georg Friedrich Haas, Péter Eötvös, Benedict Mason und Auftragsarbeiten für die Instrumente von Harry Partch. Opernpremieren schließen Hèctor Parras *Hypermusic Prologue* (Ensemble Intercontemporain / Liceu), Wolfgang Mitterers *Marta* (Opéra de Lille) und Liza Lims *Tree of Codes* (Cologne Opera) ein.



A PROPOS DE CONNOTATIONS

Dans ce disque, je rends hommage à Chostakovitch, Berg et Saint-Saëns pour leur maestria à forger des codes musicaux. J'ai succombé à leur jeu cryptique, telle une partie de cache-cache musical. Ils se cachent, je les cherche. Les annotations de leurs partitions sont évocatrices ; certaines révèlent, d'autres déroutent délibérément. Par ses métamorphoses dignes d'un caméléon, se camouflant dans les mélodies d'autres compositeurs, Chostakovitch me captive tandis que je le poursuis à travers son premier concerto pour piano. Berg présente trois thèmes énigmatiques dans son concerto pour musique de chambre. Il les dissimule dans sa toile de variations mathématiques, de valse viennoises et de codes de musique atonale. De ces thèmes, il dit qu'ils recouvrent « toutes les bonnes choses... » mais il y a aussi glissé son propre nom et celui de ses amis proches Schönberg et Webern. Enfin même l'imitation la plus pure et amicale du *Carnaval des Animaux* de Saint-Saëns contient un message sardonique, caché entre « les longues oreilles de l'âne ».

Plongez avec moi, au-là du texte musical, là où se révèlent des connotations latentes et un océan de secrets.

Jouons donc !
« Prête ou non, me voici ! »

Mei Yi Foo
Automne 2016

Dimitri Chostakovitch (1906–1975)

Concerto pour piano, orchestre à cordes et trompette en *ut* mineur

Quel est le thème artistique de ce concerto ?... Je suis un compositeur soviétique. Notre époque, telle que je la perçois, est spirituelle, héroïque et joyeuse. C'est ce que j'ai voulu exprimer.

Nous connaissons désormais assez bien la biographie de Chostakovitch pour ne pas prendre ses déclarations publiques au premier degré – particulièrement lors d'une interview de décembre 1933, quelques semaines après la première à Léninegrad de son concerto pour piano, trompette et cordes.

A ses amis, il donna une toute autre version. Tandis que Lev Oborin faisait part de sa déception face à l'absence de cadence pour le piano, il se vit rétorquer : « Ce n'est pas un concerto semblable à ceux de Tchaïkovski ou de Rachmaninoff qui vous font pianoter tout le long du clavier pour prouver que vous savez faire vos gammes. » Le compositeur ajouta : « C'est un oiseau d'un tout autre plumage ».

En résumé, dans ce concerto on s'amuse beaucoup. Il commence par une explosion sonore et brusquement un dialogue s'initie, la trompette s'ingénie à saboter toute tentation pompeuse – par une fanfare sarcastique ou en introduisant malicieusement un nouveau thème. Si le premier mouvement se conclut par une marche funèbre telle un jouet qui aurait le blues, si le « Lento » est hanté par les accents d'une valse lente évoquant des émotions plus sombres, le final réduit à néant par son absurdité grotesque toute trace d'une mélancolie lancinante.

Alban Berg (1885–1935)

Concerto pour musique de chambre pour piano, violon et treize instruments à vent

S'il venait à se savoir combien d'amitié, d'amour et de références spirituelles j'ai fait entrer clandestinement dans ces trois mouvements, les représentants et défenseurs du « Néo-classicisme » et de la « Nouvelle Objectivité », les « Contre-pointistes » et les « Formalistes » se précipiteraient en attaques contre moi, outragés par mon langage « romantique » ...

Ainsi Alban Berg présentait-il son concerto pour musique de chambre dans sa dédicace à Arnold Schönberg, en février 1925. Il lui faudra ensuite attendre deux ans pour que cette œuvre soit jouée la première fois, en mars 1927. Le défi que Berg choisit de relever, était double : équilibrer un ensemble à la structure non conventionnelle mais également composer avec sa propre et intense exigence en termes de structure musicale. Toute personne se documentant à propos de cette œuvre, en vient à apprendre rapidement ses clefs de lecture cachées, la manière par exemple dont les noms de Schönberg, Webern et Berg sont encodés dans la partition.

Pourtant ces éléments sont peu audibles à la première écoute. Appréciez plutôt la manière dont Berg a formé ses trois mouvements avec tant de soin : un thème (scherzoso – “blaguant”) avec cinq variations, un Adagio tel une arche, un grand final rondo introduit par une double-cadence vertigineuse pour les deux instruments solistes. Tentez de garder en mémoire qu'il s'agit, au sens le plus fort, d'une musique romantique. Et c'est ce que Berg formulait lui-même : « Le concerto est la forme d'art qui, par excellence, offre l'opportunité d'exprimer tout le talent et la virtuosité, non seulement du soliste et du chef d'orchestre mais également du compositeur. »

Camille Saint-Saëns (1835–1921)

Le carnaval des animaux

Franz Liszt disait « Il est possible d'être aussi musicien que Saint-Saëns » mais ajoutait « Il est impossible d'être plus musicien que lui. » Pourtant si Saint-Saëns est probablement toujours connu, c'est grâce à une œuvre qu'il écrivit sur un coup de tête – sa « grande fantaisie zoologique » *Le carnaval des animaux*, composé en février 1886 dans un petit village autrichien (Saint-Saëns s'y reposait quelque temps après une tournée épuisante de concerts en Allemagne. De plus il adorait les animaux – son épagneul noir Dalila l'accompagnait absolument partout).

Cette suite de quatorze poèmes symphoniques miniatures fut composée pour onze instruments (incluant deux pianos) et est remplie de références pour les amateurs de musique (de nombreuses bêtes sonnent curieusement comme des compositeurs français de cette période). L'œuvre fut jouée pour la première fois lors d'une soirée privée à Paris, le 9 mars 1886. Le bruit se répandit que Saint-Saëns avait commis un chef d'œuvre comique et lors d'une représentation suivante, le public afflua en masse : plus de deux cents personnes durent rester debout pendant le concert ! A cet instant Saint-Saëns pensa probablement que sa plaisanterie était allée trop loin. Bien qu'il autorisât les représentations privées de cette œuvre de son vivant, il donna des instructions pour que *Le carnaval des animaux* ne soit publié dans son intégralité qu'après sa mort.

© Richard Bratby

MEI YI FOO Piano

Mei Yi Foo a été récompensée par le prix décerné par le BBC Music Magazine en 2013 dans la catégorie « Best Newcomer ». Reconnue internationalement en tant qu'interprète innovante, elle est autant à son aise dans la musique contemporaine qu'au cœur du répertoire classique. Interprète de concert très active, elle a joué aux côtés du Philharmonia Orchestra, de l'English Chamber Orchestra, de la Seoul Philharmonic, du London Chamber Orchestra, de l'Helsinki Philharmonic, de la Fort Worth Symphony, de la Bretagne Symphony, du Remix Ensemble et de la Malaysian Philharmonic ; performances saluées par d'élogieuses critiques parues dans *The Times*, *Independant*, *Neue Zürcher Zeitung*, *SRF broadcast*, *Guardian* et *Klassik magazine*.

Passionnée par la musique de son temps, elle collabore régulièrement avec des compositeurs contemporains tels que Dai Fujikura, Richard Baker, Chris Harman et Unsuk Chin et s'est produite au Festival Ultraschall de Berlin, au Punkt Festival en Norvège, au centre Arnold Schönberg de Vienne, au sein du Southbank's Park Lane Group, Poznan Spring et NDR's Das Neue Werk à Hambourg. Suivant la saison d'ouverture des festivals celui de Lucerne, d'Huddersfield Festival, du Hong Kong City Hall et de l'Istanbul's CRR Concert Hall, Mei Yi poursuivra sa saison musicale à la Sinfonia Varsovia, au Porto Symphony Orchestra, avec également le National Taiwan Symphony Orchestra et au Royal Festival Hall en tant qu'artiste invitée du Philharmonia Orchestra pour les séries « Music of Today ».

Originaire de Malaisie, Mei Yi réside en Grande-Bretagne après avoir terminé sa formation au Royal College et à la Royal Academy of Music de Londres avec pour professeurs Yonty Solomon, Chris Elton et Alexander Satz. Mei Yi occupe actuellement un poste d'enseignante au Royal Welsh College of Music and Drama.

Durant son temps libre, Mei Yi se passionne pour la plongée sous-marine dans les mers d'Asie du Sud-Est.

BARTOSZ WOROCH Violon

Né en Pologne, Bartosz Woroch a été récompensé par de nombreux prix de concours internationaux tels que Pablo Sarasate, Michael Hill et London's YCAT. En tant que soliste, Bartosz a joué avec des orchestres majeurs incluant le Royal Philharmonic Orchestra, l'Auckland Philharmonic, le Symphony Orchestra de Bern, le Bournemouth Symphony et l'Orchestre de la Radio Polonaise sous la direction de Michael Tilson Thomas, de Libor Pešek, de Łukasz Borowicz et d'Henk Guitart.

Il a également conduit, dirigé et s'est produit en tant que soliste avec le Sinfonia Cymru, avec pour moment phare la première collaboration internationale de cet orchestre, lors du festival « Small Nations Big Sounds », duquel Barosz était également le directeur artistique.

Bartosz se produit sur les scènes internationales telles celles du Wigmore Hall, du Barbican, du Royal Albert Hall, du Lincoln Centre, du Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, du Festival Radio France, d'Edinburgh Festival Fringe et du Verbier Festival. Il collabore aussi avec de nombreux artistes parmi lesquels Pekka Kuusisto, Sting, Caroline Palmer, Uri Caine, Nicholas Daniel, Louise Hopkins et le metteur en scène reconnu Tom Morris. 2016 a vu la sortie de son premier CD « Dancer on the Tightrope » rendant hommage au violon à travers des œuvres du XXème siècle.

Musicien accompli de musique de chambre, Bartosz est le directeur du quatuor Lutoslawski et a donné des récitals à travers l'Europe, avec un accueil en résidence à l'IRCAM de Paris.

Bartosz a étudié à l'Académie de musique Paderewski de Poznan, à la Hochschule der Künste de Bern et à la Guildhall School of Music & Drama où sa formation a été parachevée grâce à Marcin Baranowski, Monika Urbaniak-Lisik et Louise Hopkins. Bartosz enseigne également le violon à la Guildhall School of Music & Drama.

PHILIPP HUTTER Trompette

Le trompettiste suisse Philipp Hutter a vu sa carrière jalonnée par de nombreux prix tels celui décerné par la « Yamaha Foundation of Europe », celui de la « Lions Club Competition Germany » et le prix allemand du concours « Jugend musiziert ». En 2010 il a remporté le prix du public lors du concert des musiciens sélectionnés par la Musical Olympus Foundation. Ayant étudié avec Max Sommerhalder à Detmold, il a ensuite terminé son programme de maîtrise de soliste sous l'égide de Frits Damrow à Amsterdam et Zurich.

En tant que soliste, Philipp a joué principalement sur des scènes de concert majeures comme la Philharmonie de Berlin, la Salle Gaveau à Paris, l'Hermitage à St-Petersburg, le Wigmore Hall de Londres, la Tonhalle à Zurich et le KKL de Lucerne. A l'âge de 23 ans, il a été désigné trompette solo premier au sein du Lucerne Symphony Orchestra.

Philipp poursuit sa carrière de concertiste en tant que soliste et musicien de chambre, se produisant avec des formations comme le Lucerne Chamber Brass Ensemble et donne également des masterclass aux universités de Sao Paolo, Tallinn, Medellín, à l'Institut international d'été Tokaj et à la Hochschule für Musik de Lucerne. En parallèle de la musique classique, Philipp apprécie également de jouer du jazz.

ASHLEY WASS Piano

« Un artiste qui ne cesse de fasciner » tels sont les mots qui peuvent aider à décrire Ashley Wass, reconnu comme l'un des grands interprètes de sa génération. L'un des moments phares de sa carrière fut sans nul doute lorsqu'il remporta en 1997 le concours international de piano de Londres (étant le seul vainqueur de nationalité britannique à ce jour). Il a également été récompensé par le prix du Leeds Piano Competition et est également un ancien « BBC Radio 3 New Generation Artist ».

Ses enregistrements discographiques couvrant un large spectre de styles et d'époques ont reçu de nombreuses critiques élogieuses. Ainsi sa sélection d'œuvres pour piano de Bax a été nommée pour le Gramophone Award et sa discographie a souvent été distinguée d'un « Gramophone Editor's choice ».

Régulièrement invité à participer à des ensembles de musique de chambre, Ashley est aussi un habitué de nombreux festivals internationaux et le directeur artistique du festival Lincolnshire International Chamber Music.

Ashley est enfin l'un des membres fondateurs du Trio Apaches et l'un des professeurs de piano du Royal College of Music de Londres.

CLEMENT POWER Chef d'orchestre

Clement Power a étudié à l'université de Cambridge et au Royal College of Music, il a ensuite été assistant chef d'orchestre du London Philharmonic Orchestra et de l'Ensemble Intercontemporain. Apprécié pour ses interprétations des œuvres majeures du XXème et XXIème siècles, Power collabore régulièrement à la direction d'ensembles qui se consacrent notamment à la musique contemporaine comme le Klangforum Wien et MusikFabrik. Il a aussi dirigé des orchestres incluant le Philharmonia, le London Philharmonic Orchestra, le BBC Scottish Symphony Orchestra, le NHK Symphony Orchestra, le RSO Stuttgart, le Lucerne Festival Academy Orchestra, l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, l'Orchestre de Bretagne, l'Ensemble Intercontemporain, l'Ensemble Contrechamps, l'Avanti! Chamber Orchestra, l'Ictus Ensemble, l'Ensemble Modern, le Birmingham Contemporary Music Group et le Munich Chamber Orchestra. Il a enfin été l'invité de nombreux festivals parmi lesquels celui de Lucerne, la Biennale de Salzbourg, l'Internationales Musikinstitut à Darmstadt, le Wien Modern, l'Acht Brücken, l'Aldeburgh Music ou encore l'IRCAM Agora. Power a contribué à créer plus de deux cents premières mondiales, dirigeant par exemple des œuvres de Georg Friedrich Haas,

Péter Eötvös, Benedict Mason, et de nouvelles œuvres de commandes pour les instruments d'Harry Partch. Les premières d'opéra incluent *Hypermusic Prologue* d'Hèctor Parra (Ensemble Intercontemporain / Liceu), *Marta* de Wolfgang Mitterer (à l'Opéra de Lille), et *Tree of Codes* de Liza Lim (à l'Opéra de Cologne).

BRITTEN SINFONIA

First Violin / Erste Violine / Premier Violon : **Marcus Barcham-Stevens, Kathy Shave, Ruth Ehrlich, Beatrix Lovejoy, Catrin Win Morgan** Second Violin / Zweite Violine / Second Violon : **Miranda Dale, Nicola Goldschedier, Alexandra Reid, Judith Kelly** Viola / Viola / Alto : **Simon Tandree, Bridget Carey, Rachel Byrt** Cello / Violoncello / Violoncelle : **Rudi de Groote** (Saint-Saëns), **Caroline Dearnley** (Shostakovich), **Ben Chappell, Ben Rogerson** Bass / Kontrabass / Contrebasse : **Stephen Williams** (Shostakovich), **Benjamin Russell** (Saint-Saëns) Flute / Querflöte / Flûte : **Emer McDonough, Sarah O'Flynn** Piccolo / Piccoloflöte / Piccolo : **Sarah O'Flynn** Oboe / Oboe / Hautbois : **Dan Bates, Emma Feilding** Cor Anglais / Englischhorn / Cor Anglais : **Emma Feilding** Clarinet / Klarinette / Clarinette : **Joy Farrall** E flat Clarinet / Es-Klarinette / Petite clarinette : **Oliver Pashley** Bass Clarinet / Bassklarinette / Clarinette basse : **Emma Canavan** Bassoon / Fagott / Basson : **Sarah Burnett** Contrabassoon / Kontrafagott / Contrebasson : **Martin Field** Horn / Horn / Cor : **Alex Wide, Richard Bayliss** Trumpet / Trompete / Trompette : **Bruce Nockles** Trombone / Posaune / Trombone : **Helen Vollam** Percussion / Schlagwerk / Percussions : **Jeremy Cornes, Owen Gunnell**

We thank our sponsors / Wir danken unseren Unterstützern / Nous tenons à
remercier nos sponsors:

Minerva Arts Foundation	Maria & Vadim Cortas	Paul Thornhill
George & Angie Loudon	Peter Lim	Anne Dobson
Eugenie Maxwell	Peter Yow	China Investors Club
Lai Mei Sim	Simon Yeoh	Roger Montford
Lai Mei Kuen	Adrian George	Andrew Burr
Cakey Trading	Maggie O'Herlihy	Chin-Chin Teoh
Christopher Seow	Thomas Gibson	Donald Toumey
Louise Kaye	Kieron Galliard	Loong Foo Chan
Bob & Elisabeth Boas	Guy Leech	Jaques Samuel Pianos
Shlomy Dobrinsky	Zehan Verden	Fazioli Pianos
Carol Yow & friends	Nora Lam Siew Wan	Friends who supported Mei Yi's Kickstarter campaign
Margaret & Jenny Lewisohn	Edwin Lim	
Sara Naudi	Adam Karni Cohen	
Ian Burgess	David Peters	
	Sharon Whyatt	

Engineer and producer / Tontechnik und Produktion / Ingénieur du son et producteur :

Patrick Allen

Assistant engineer / Tontechnikassistenz / Assistant ingénieur du son :

Tim Coombes

Recorded at / Aufnahmestudio / Enregistré à :

St Martin's Church, West Acton, London, 27 – 29 January 2016

CD illustration / Grafikdesign / Illustration du CD :

Rose Fay

Translators / Übersetzungen / Traductrices :

Marie-Claire Guy (French), **Maren Mittentzwey** (German)

Proceeds of the sales of *ConNotations* will be donated to the Marine Conservation Society in the UK and Malaysia, to support their efforts in securing a future for our living seas, and to save the threatened marine wildlife before it is lost forever.



Der Verkaufserlös von *ConNotations* geht an die Marine Conservation Society in Großbritannien und Malaysia, die sich der Zukunft des Lebensraums Ozean annimmt und sich für bedrohte maritime Arten einsetzt, bevor es zu spät ist.



Les revenus des ventes de *ConNotations* seront reversés à la « Marine Conservation Society » en Grande-Bretagne et en Malaisie, afin de protéger la biodiversité marine menacée et de conserver la vie dans les océans.

For more information on Orchid Classics please visit
www.orchidclassics.com

You can also find us on iTunes, Facebook, Twitter
and on our YouTube channel

Made in the EU ® and © 2017 Orchid Music Limited

